

QUEEN CHARLOTTE

a BRIDGERTON story

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Shonda Rhimes

EPISODE 1.01

"Queen to Be"

Die junge Charlotte, die gegen ihren Willen mit König George verlobt ist, kommt an ihrem Hochzeitstag in London an und wird von der listigen Mutter des Monarchen genau unter die Lupe genommen.

Geschrieben von:
Shonda Rhimes

Regie:
Tom Verica

Sendetermin:
04.05.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

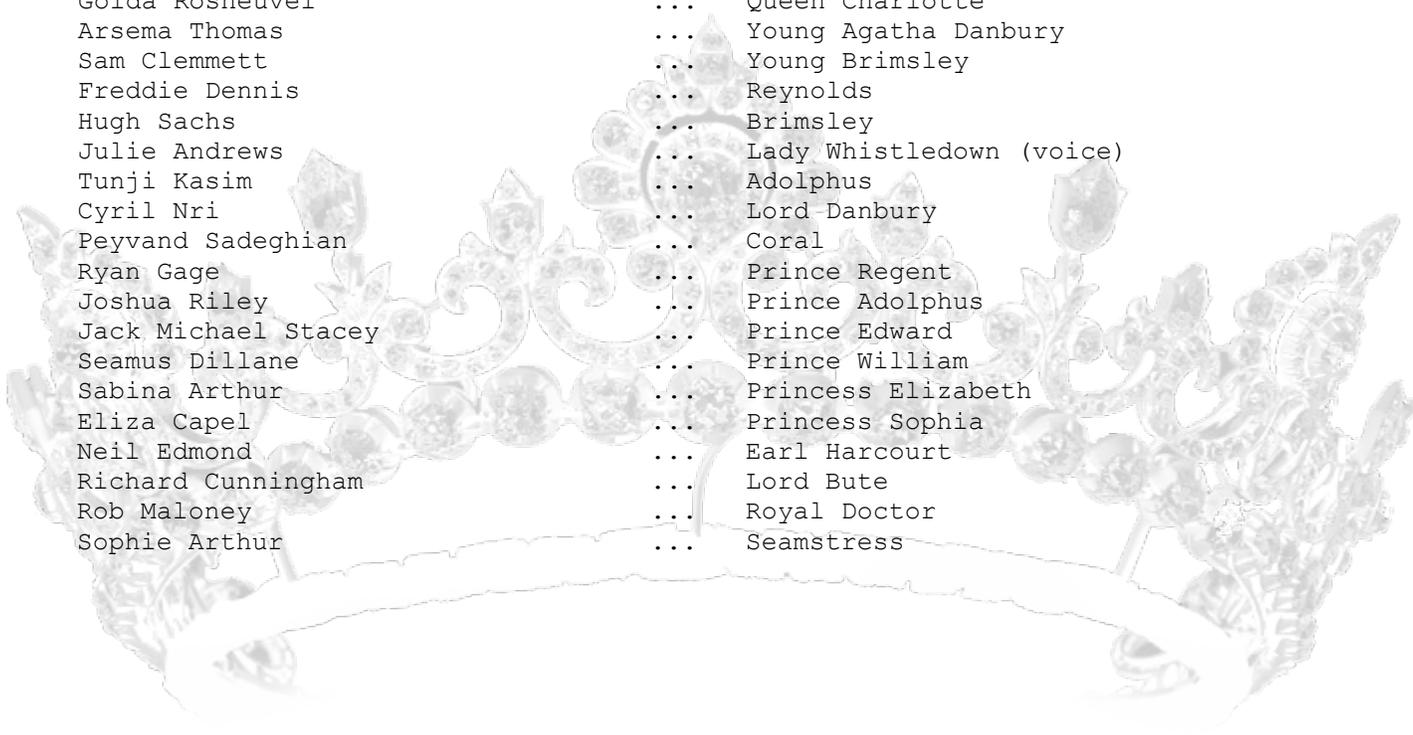
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

Queen Charlotte: A Bridgerton Story is a Netflix Original Series

Die Darsteller

India Amarteifio	...	Young Queen Charlotte
Adjoa Andoh	...	Lady Agatha Danbury
Michelle Fairley	...	Princess Augusta
Ruth Gemmell	...	Lady Violet Ledger Bridgerton
Corey Mylchreest	...	Young King George
Golda Rosheuvel	...	Queen Charlotte
Arsema Thomas	...	Young Agatha Danbury
Sam Clemmett	...	Young Brimsley
Freddie Dennis	...	Reynolds
Hugh Sachs	...	Brimsley
Julie Andrews	...	Lady Whistledown (voice)
Tunji Kasim	...	Adolphus
Cyril Nri	...	Lord Danbury
Peyvand Sadeghian	...	Coral
Ryan Gage	...	Prince Regent
Joshua Riley	...	Prince Adolphus
Jack Michael Stacey	...	Prince Edward
Seamus Dillane	...	Prince William
Sabina Arthur	...	Princess Elizabeth
Eliza Capel	...	Princess Sophia
Neil Edmond	...	Earl Harcourt
Richard Cunningham	...	Lord Bute
Rob Maloney	...	Royal Doctor
Sophie Arthur	...	Seamstress



1

00:00:21 --> 00:00:23
[Lady Whistledown] Geneigte Leserschaft,

2

00:00:23 --> 00:00:27
Bridgerton erzählt die Geschichte
von Queen Charlotte.

3

00:00:27 --> 00:00:29
Es ist keine Geschichtsstunde,

4

00:00:29 --> 00:00:32
sondern Fiktion inspiriert von Tatsachen.

5

00:00:32 --> 00:00:37
Alle von der Autorin genommenen Freiheiten
sind durchaus beabsichtigt.

6

00:00:37 --> 00:00:39
Viel Vergnügen.

7

00:00:44 --> 00:00:47
-[Vögel rufen]
-[Pferd wiehert]

8

00:00:47 --> 00:00:49
MIROW
(NORDDEUTSCHLAND)

9

00:00:49 --> 00:00:51
[Pferd trabt]

10

00:00:51 --> 00:00:53
[spannungsvolle klassische Musik]

11

00:01:09 --> 00:01:12
[unverständliche Unterhaltung]

12
00:01:44 --> 00:01:47
[unverständliche Unterhaltung]

13
00:01:47 --> 00:01:50
Das betrifft
die diplomatischen Beziehungen...

14
00:01:50 --> 00:01:52
[unverständlich]

15
00:02:16 --> 00:02:19
[Musik steigert sich]

16
00:02:27 --> 00:02:29
[Musik ebbt ab]

17
00:02:38 --> 00:02:40
[Musik baut sich langsam auf]

18
00:02:54 --> 00:02:56
[Mann] Sporn die Pferde an.

19
00:03:00 --> 00:03:01
[Pferd wiehert]

20
00:03:01 --> 00:03:03
[Kutscher] Auf geht's!

21
00:03:06 --> 00:03:08
[Musik spitzt sich zu und verklingt]

22
00:03:09 --> 00:03:11
[schwungvolle Titelmusik]

23

00:04:01 --> 00:04:05
EINE BRIDGERTON-GESCHICHTE

24

00:04:09 --> 00:04:11
[Titelmusik verklingt]

25

00:04:11 --> 00:04:13
[peppige Musik]

26

00:04:18 --> 00:04:20
[Kutscher] Aufschließen!

27

00:04:37 --> 00:04:39
[Musik wird sanfter]

28

00:04:45 --> 00:04:47
[Musik klingt aus]

29

00:04:52 --> 00:04:54
Du wirkst auf mich wie eine Statue.

30

00:04:54 --> 00:04:57
Statuen sind wahre Kunstwerke.
Kunst ist wunderschön.

31

00:04:58 --> 00:05:00
Kunst kann wunderschön
für den Betrachter sein,

32

00:05:00 --> 00:05:02
du hingegen wirkst eher lachhaft.

33

00:05:02 --> 00:05:03
Worauf willst du hinaus?

34

00:05:03 --> 00:05:06

Du bewegst dich seit sechs Stunden
keinen Zentimeter.

35

00:05:06 --> 00:05:09

Ich trage ein Ballkleid aus Seide.
Es wurde gefertigt in Lyon.

36

00:05:09 --> 00:05:13

Es ist mit indischen Saphiren
und mit 200 Jahre alter Spitze verziert.

37

00:05:14 --> 00:05:18

Die Spitze kann bei zu viel Bewegung
von den Saphiren aufgeschlitzt werden.

38

00:05:18 --> 00:05:19

Damit nicht genug.

39

00:05:19 --> 00:05:22

Ich muss darunter ein Korsett tragen,
das aus Walknochen besteht.

40

00:05:22 --> 00:05:23

Walknochen?

41

00:05:23 --> 00:05:26

Ja, aus Walknochen, Bruder.

42

00:05:26 --> 00:05:27

Die Knochen von Walen.

43

00:05:27 --> 00:05:30

Wale mussten sterben,
damit ich so aussehen kann.

44

00:05:30 --> 00:05:32

Die prächtigsten Korsette

sind aus Walknochen,

45

00:05:32 --> 00:05:34
dessen solltest du dir gewahr sein.

46

00:05:34 --> 00:05:37
Hättest du dich um Aufmerksamkeit bemüht,
würdest du auch wissen,

47

00:05:37 --> 00:05:41
dass Walknochen sehr zerbrechlich sind
und außerdem wahrhaft messerscharf.

48

00:05:41 --> 00:05:45
Selbstredend habe ich die neueste Mode,
daher ist das Korsett sehr eng.

49

00:05:45 --> 00:05:47
Deshalb gleiche ich auch einer Statue.

50

00:05:47 --> 00:05:49
Das mag lachhaft wirken,
weil ich mich nicht bewegen kann.

51

00:05:49 --> 00:05:51
Da mich bei der Ankunft
alle mustern werden,

52

00:05:51 --> 00:05:54
muss ich ein aberwitziges Gewand tragen,
das so modisch ist,

53

00:05:55 --> 00:05:58
dass ich bei jeder Bewegung erstochen
oder gar aufgespießt werden könnte.

54

00:05:59 --> 00:06:01

[seufzt] Welch großes Vergnügen,
eine Lady zu sein.

55

00:06:04 --> 00:06:05
Du bist aufgewühlt.

56

00:06:06 --> 00:06:08
Eine Option, die ich in Betracht ziehe.

57

00:06:10 --> 00:06:13
Mich zu bewegen.
Sodass mein Korsett mich aufspießen kann.

58

00:06:13 --> 00:06:16
-Charlotte.
-Wie lange habe ich noch? Eine Stunde?

59

00:06:16 --> 00:06:19
Falls ich meine Bewegungen
geschickt ausführe,

60

00:06:19 --> 00:06:21
werde ich gewiss verbluten,
bevor wir London erreichen.

61

00:06:22 --> 00:06:24
Wie ich schon sagte, du bist aufgewühlt.

62

00:06:24 --> 00:06:25
Emotional.

63

00:06:25 --> 00:06:28
-Das kann ich verstehen, nur...
-Du kannst mich verstehen?

64

00:06:28 --> 00:06:30
Hm, das ist schön zu hören,

65

00:06:30 --> 00:06:32
doch ich bin weder aufgewühlt
noch emotional.

66

00:06:32 --> 00:06:34
Ich bin wütend und kaum imstande zu atmen.

67

00:06:34 --> 00:06:37
-Und beides ist dir zu verdanken, Bruder.
-Charlotte.

68

00:06:37 --> 00:06:38
Du bist auserwählt.

69

00:06:40 --> 00:06:41
Das ist eine große Ehre.

70

00:06:41 --> 00:06:43
Ach, wie schwierig war es,
auserwählt zu werden?

71

00:06:43 --> 00:06:46
Jemand, der viele Nachkommen gebären kann,
lesen kann.

72

00:06:46 --> 00:06:49
Jemand, der sich zu gerieren weiß,
mit königlichem Blut.

73

00:06:49 --> 00:06:51
Soweit die Anforderungen.
Es ist keine Ehre.

74

00:06:51 --> 00:06:55
Hättest du gesagt, sie sollen eine suchen,
die dumm genug ist, das zu wollen.

75

00:06:55 --> 00:06:57
Sie wollen keine, die dumm ist.

76

00:06:57 --> 00:06:59
Adolphus, denk nach! Wieso mich?

77

00:06:59 --> 00:07:01
Er könnte jede haben! Jede!

78

00:07:01 --> 00:07:04
Und dennoch nahmen sie den weiten Weg
quer über den Kontinent auf sich.

79

00:07:05 --> 00:07:07
-Es gibt einen Grund.
-Du bist etwas Besonderes.

80

00:07:07 --> 00:07:09
Ach, "Besonderes".

81

00:07:09 --> 00:07:10
Ich bin ihnen völlig fremd.

82

00:07:11 --> 00:07:13
Und sie sind uns völlig fremd.
Halte mich nicht für naiv.

83

00:07:14 --> 00:07:17
Es gibt einen Grund dafür,
dass sie mich wollten, eine Fremde.

84

00:07:17 --> 00:07:19
Und das kann kein guter Grund sein.

85

00:07:19 --> 00:07:21

Ich weiß,
dass der Grund nicht gut sein kann.

86

00:07:22 --> 00:07:24
Denn seit wir darüber reden,
siehst du mich nicht an.

87

00:07:24 --> 00:07:25
Es...

88

00:07:26 --> 00:07:27
[kichert verlegen]

89

00:07:28 --> 00:07:30
Alles wird gut werden.

90

00:07:30 --> 00:07:31
Du wirst glücklich sein.

91

00:07:35 --> 00:07:37
Lass die Kutsche wenden.
Ich mache nicht mit.

92

00:07:37 --> 00:07:38
Es ist besiegelt. Du machst es.

93

00:07:38 --> 00:07:39
-Nein.
-Doch.

94

00:07:39 --> 00:07:42
Ich springe auf und ab,
wenn du sie nicht wenden lässt.

95

00:07:42 --> 00:07:46
Ich werde nicht nachlassen,
bis dass die Walknochen mich aufspießen.

96

00:07:46 --> 00:07:47
Charlotte!

97

00:07:50 --> 00:07:53
Ich hätte strenger sein sollen,
nachdem Mama und Papa tot waren.

98

00:07:53 --> 00:07:55
Ich ließ dich zu viel lesen

99

00:07:55 --> 00:07:58
und dir deine Marotten
und Frivolitäten durchgehen.

100

00:07:58 --> 00:07:59
Somit trage ich die Verantwortung dafür,

101

00:08:00 --> 00:08:02
dass du
so einen Starrsinn an den Tag legst

102

00:08:02 --> 00:08:05
und davon ausgeht,
du könntest die Entscheidungen treffen.

103

00:08:05 --> 00:08:08
Das kannst du nicht. Ich entscheide.
Du wirst ihn heiraten.

104

00:08:08 --> 00:08:12
-Ich sehe nicht ein, wieso du nicht...
-Weil sie das britische Empire sind.

105

00:08:13 --> 00:08:16
Und wir sind eine kleine Provinz
des Deutschen Kaiserreichs.

106

00:08:18 --> 00:08:19
Wir hatten keine Wahl!

107

00:08:21 --> 00:08:22
Ich hatte keine Wahl.

108

00:08:22 --> 00:08:24
[melancholische Musik]

109

00:08:28 --> 00:08:30
Es gibt keinen guten Grund.

110

00:08:32 --> 00:08:35
Der Grund könnte unter Umständen
sogar furchtbar sein.

111

00:08:37 --> 00:08:40
Ich weiß, dass niemand,
der wie du und ich aussieht,

112

00:08:40 --> 00:08:43
jemals einen
von diesen Leuten geheiratet hat.

113

00:08:43 --> 00:08:45
Aber ich kann es nicht infrage stellen,

114

00:08:45 --> 00:08:47
denn ich werde sie
uns nicht zum Feind machen.

115

00:08:48 --> 00:08:51
Es ist die absolut mächtigste Nation
auf der Welt.

116

00:08:51 --> 00:08:54
Das heißt, es ist entschieden.
Also halte nun endlich deinen Mund.

117
00:08:54 --> 00:08:58
Tu, was du tun sollst für unser Land,
und werde glücklich.

118
00:09:06 --> 00:09:07
[seufzt]

119
00:09:08 --> 00:09:09
Liebchen, versteh doch.

120
00:09:16 --> 00:09:18
Es tut mir leid.

121
00:09:18 --> 00:09:22
Doch es gibt schlimmere Schicksale,
als den König von England zu heiraten.

122
00:09:27 --> 00:09:28
Lehn dich wieder an.

123
00:09:28 --> 00:09:30
Du gefährdest mein Gewand.

124
00:09:35 --> 00:09:37
Ich soll doch bei der Ankunft
perfekt aussehen, nicht wahr?

125
00:09:38 --> 00:09:40
[weiter melancholische Musik]

126
00:09:50 --> 00:09:52
[Musik wird spannungsvoll]

127
00:10:10 --> 00:10:11
[Pferd wiehert]

128
00:10:35 --> 00:10:36
[seufzt]

129
00:10:36 --> 00:10:37
Nun?

130
00:10:39 --> 00:10:41
[Türen werden geöffnet]

131
00:10:41 --> 00:10:43
[Wind heult]

132
00:10:44 --> 00:10:45
Eure Majestät.

133
00:10:45 --> 00:10:48
Verzeihung, dass ich zu dieser Stunde
solch Nachricht überbringen muss.

134
00:10:48 --> 00:10:51
Hören Sie auf, Doktor.
Sagen Sie es. Ist er tot?

135
00:10:51 --> 00:10:53
-Er?
-Der König.

136
00:10:54 --> 00:10:56
-Ist er tot?
-Oh nein!

137
00:10:56 --> 00:10:58
Nein, Ma'am. Euer Gemahl ist wohlauf.

138

00:10:59 --> 00:11:00
Lang lebe der König.

139

00:11:04 --> 00:11:05
Was erlauben Sie sich?

140

00:11:06 --> 00:11:09
Es grenzt an Verrat,
meinen Schönheitsschlaf zu unterbrechen.

141

00:11:09 --> 00:11:11
Sie haben Glück,
dass mein Antlitz ein Juwel ist.

142

00:11:11 --> 00:11:12
Eure Majestät...

143

00:11:12 --> 00:11:15
Dürfte ich noch köpfen lassen,
wären Sie ein Anwärter.

144

00:11:15 --> 00:11:16
Eure Majestät.

145

00:11:23 --> 00:11:26
Doktor, wenn der König nicht tot ist...

146

00:11:28 --> 00:11:29
...wer dann?

147

00:11:29 --> 00:11:31
[weiter spannungsvolle Musik]

148

00:11:36 --> 00:11:39
[Lady Whistledown]

Meine hochverehrte Leserschaft.

149

00:11:41 --> 00:11:45

Die kälteste Zeit des Jahres
ist umso eisiger

150

00:11:45 --> 00:11:50

ob der traurigen Nachricht des Todes
der Princess Royal.

151

00:11:54 --> 00:11:57

Die Enkelin unseres geliebten Königs
George dem Dritten

152

00:11:57 --> 00:12:02

und Königin Charlottes starb im Kindbett,
ebenso wie ihr Neugeborenes.

153

00:12:02 --> 00:12:04

[weint lautstark]

154

00:12:07 --> 00:12:09

[genervt] Schmerz, solch Schmerz.

155

00:12:09 --> 00:12:10

Wir beten.

156

00:12:13 --> 00:12:15

[weiter spannungsvolle Musik]

157

00:12:26 --> 00:12:30

[Lady Whistledown] Obwohl unsere Herzen
ob des Verlusts der Thronfolgerin trauern...

158

00:12:34 --> 00:12:39

...trauert unser Verstand
viel mehr um die Zukunft der Monarchie.

159

00:12:42 --> 00:12:44
[Kirchenglocken läuten]

160

00:12:44 --> 00:12:46
[traurige Musik]

161

00:12:50 --> 00:12:54
[Lady Whistledown] Denn die Krone
befindet sich in einer tiefen Krise.

162

00:12:56 --> 00:13:02
Eine, die die Königin verständlicherweise
als äußerst unliebsam empfindet.

163

00:13:02 --> 00:13:04
Nachdem sie mit solch eiserner Hand

164

00:13:04 --> 00:13:11
über die Bemühungen im Anbahnen von Ehen
des Adels sowie den Heiratsmarkt regiert.

165

00:13:13 --> 00:13:17
Diese Autorin und ganz England
können nur hoffen,

166

00:13:17 --> 00:13:22
dass Königin Charlotte nun endlich
ihre Kräfte in der Heiratsvermittlung

167

00:13:22 --> 00:13:25
hinsichtlich
ihrer eigenen Familie bündelt.

168

00:13:26 --> 00:13:30
Denn Ihre Majestät hat immerhin 13 Kinder,

169
00:13:31 --> 00:13:35
doch nunmehr
keinen einzigen königlichen Erben.

170
00:13:36 --> 00:13:39
Zumindest keinen rechtmäßigen.

171
00:13:41 --> 00:13:43
[weiter traurige Musik]

172
00:14:05 --> 00:14:08
[Lady Whistledown]
Man muss sich deshalb die Frage stellen,

173
00:14:08 --> 00:14:12
ob die Fähigkeit der Königin,
eine gute Ehe zu arrangieren,

174
00:14:12 --> 00:14:14
nichts als Gerede ist.

175
00:14:35 --> 00:14:37
[traurige Musik klingt aus]

176
00:14:41 --> 00:14:44
Bitte sei so liebenswürdig wie möglich.

177
00:14:53 --> 00:14:55
[langsame Schritte]

178
00:15:13 --> 00:15:13
Zähne.

179
00:15:15 --> 00:15:16
Zähne.

180
00:15:19 --> 00:15:20
Mhm.

181
00:15:21 --> 00:15:22
Hände.

182
00:15:25 --> 00:15:26
Mhm.

183
00:15:27 --> 00:15:28
Sie haben gute Hüften.

184
00:15:30 --> 00:15:31
Sie werden viele Kinder bekommen.

185
00:15:32 --> 00:15:33
Das ist gut.

186
00:15:34 --> 00:15:36
Das wird Ihre Aufgabe sein.

187
00:15:37 --> 00:15:39
So viele Kinder wie möglich
für meinen Sohn.

188
00:15:39 --> 00:15:40
Ja, Eure Hoheit.

189
00:15:42 --> 00:15:45
Stellt Ihr mich
alsbald seiner Majestät vor oder...

190
00:15:52 --> 00:15:53
Brimsley.

191

00:15:53 --> 00:15:57
Geleiten Sie Charlotte zur Schneiderin,
damit für ihr Gewand Maß genommen wird.

192
00:15:57 --> 00:16:00
Oh nicht nötig.
Ich habe ein Hochzeitsgewand.

193
00:16:00 --> 00:16:01
Es wird mir perfekt passen.

194
00:16:01 --> 00:16:03
Aber wir ließen für Sie
ein Gewand anfertigen.

195
00:16:04 --> 00:16:07
Mein Gewand wurde eigens
für diese Hochzeit entworfen. In Paris.

196
00:16:07 --> 00:16:09
Die Spitze wurde von Nonnen angefertigt.

197
00:16:10 --> 00:16:12
Die Schneiderin sagte, es sei à la mode.

198
00:16:12 --> 00:16:15
Unser Gewand ist traditionell und simpel.

199
00:16:16 --> 00:16:17
Es wäre viel besser.

200
00:16:18 --> 00:16:19
Besser?

201
00:16:19 --> 00:16:24
Ich kenne nicht dieses Hochzeitsgewand,
von dem Sie sprechen.

202

00:16:24 --> 00:16:30

Aber ein traditionelles englisches Gewand
hat nicht den Firlefanzen und die Spitzen,

203

00:16:30 --> 00:16:33

wie diese europäischen Gewänder,
von welchen Sie wohl gerade eines tragen.

204

00:16:33 --> 00:16:38

Das traditionelle Gewand
orientiert sich mehr an unserem Stil.

205

00:16:39 --> 00:16:40

Für unsere Familie.

206

00:16:43 --> 00:16:44

Oh.

207

00:16:45 --> 00:16:47

Ja. Gewiss.

208

00:16:49 --> 00:16:50

Hm.

209

00:16:57 --> 00:16:59

[Charlotte seufzt]

210

00:16:59 --> 00:17:00

Hervorragend.

211

00:17:00 --> 00:17:02

Dann sehe ich Sie
in Bälde bei der Trauung.

212

00:17:02 --> 00:17:04

[kecke Musik]

213

00:17:42 --> 00:17:44

-Hoheit.

-Begleiten Sie mich. Ich habe Fragen.

214

00:17:44 --> 00:17:47

-Das ist nicht so üblich, Eure Hoheit.

-Was meinen Sie?

215

00:17:47 --> 00:17:49

Ihr geht vor,

und ich gehe hinter Euch, Hoheit.

216

00:17:49 --> 00:17:50

Wieso nicht neben mir?

217

00:17:50 --> 00:17:53

Ich bin stets bei Euch, Hoheit,
fünf Schritte dahinter.

218

00:17:53 --> 00:17:55

-Fünf Schritte dahinter?

-Ja.

219

00:17:55 --> 00:17:56

-Immer?

-Immer, Hoheit.

220

00:17:56 --> 00:17:58

Sie sind also immer da?

221

00:17:58 --> 00:18:00

Sie sind hinter mir, die ganze Zeit?

222

00:18:00 --> 00:18:02

-Wann immer Ihr mich braucht, Hoheit.

-Sie heißen?

223

00:18:03 --> 00:18:04
Brimsley, Eure Hoheit.

224

00:18:04 --> 00:18:06
Brimsley. Erzählen Sie mir vom König.

225

00:18:07 --> 00:18:08
Er ist der König, Eure Hoheit.

226

00:18:08 --> 00:18:10
Ja. Und?

227

00:18:10 --> 00:18:12
Regent Großbritanniens,
Irlands und der Kolonien.

228

00:18:12 --> 00:18:14
Ja.

229

00:18:14 --> 00:18:16
Er ist seit dem Tod
seines Großvaters Monarch.

230

00:18:16 --> 00:18:20
Sie haben gesagt, er ist der König,
er ist der Regent und der Monarch.

231

00:18:21 --> 00:18:22
Das ist meines Wissens das Gleiche.

232

00:18:23 --> 00:18:24
Es sind Tatsachen, Hoheit.

233

00:18:35 --> 00:18:37

[Mutter des Königs] Sie ist sehr braun.

234

00:18:37 --> 00:18:39

Ich sagte, dass sie Maurenblut hat.

235

00:18:39 --> 00:18:43

-Aber nicht, dass sie so braun sein würde.

-Doch, ich sagte, sie hat Maurenblut.

236

00:18:43 --> 00:18:44

Wirklich sehr braun.

237

00:18:47 --> 00:18:49

Und nun?

238

00:18:49 --> 00:18:51

Es ist ein Problem.
Die Leute werden reden.

239

00:18:51 --> 00:18:53

Die Leute werden reden.
Das ist ein Problem.

240

00:18:54 --> 00:18:56

-Die Verträge sind unterzeichnet.
-Können wir sie annullieren?

241

00:18:56 --> 00:18:59

Wir können die Hochzeit
nicht am Hochzeitstag absagen.

242

00:18:59 --> 00:19:01

Ihr müsst das tun,
denn es ist ein Problem.

243

00:19:06 --> 00:19:08

Wir sind der Palast.

244

00:19:09 --> 00:19:12

Ein Problem ist nur ein Problem,
wenn der Palast sagt, es ist ein Problem.

245

00:19:13 --> 00:19:14

Das ist Tatsache, oder irre ich?

246

00:19:16 --> 00:19:17

So ist es.

247

00:19:17 --> 00:19:20

Und der König ist das Oberhaupt
der Kirche von England

248

00:19:20 --> 00:19:23

und Regent dieses großartigen Landes.

249

00:19:23 --> 00:19:26

Daher wäre nichts, was er tun würde,
je ein Problem für den Palast.

250

00:19:26 --> 00:19:27

Nicht wahr, Lord Bute?

251

00:19:31 --> 00:19:32

[stottert] Das trifft zu.

252

00:19:32 --> 00:19:36

Gut! Dann entspricht die Hochzeit
den Wünschen des Palastes.

253

00:19:36 --> 00:19:38

So ist es doch, Lord Bute?

254

00:19:43 --> 00:19:45

-Ja, auch das trifft zu.
-Schön.

255

00:19:47 --> 00:19:49
Denn der König hat seine Wahl
ganz bewusst so getroffen.

256

00:19:50 --> 00:19:51
Mhm.

257

00:19:51 --> 00:19:53
Um dies klarzustellen...

258

00:19:55 --> 00:19:57
...wird es eine Erweiterung
der Gästeliste geben müssen.

259

00:19:57 --> 00:19:59
Ihr Hofstaat wird auch geladen.

260

00:19:59 --> 00:20:02
-Ihr wollt sagen...
-Der König sagt das.

261

00:20:02 --> 00:20:04
Ich bin nur seine Mutter. Ich sage nichts.

262

00:20:05 --> 00:20:06
Der König wünscht,

263

00:20:06 --> 00:20:09
die Gästeliste
für die Hochzeit zu erweitern,

264

00:20:09 --> 00:20:11
und ergänzt sie durch ihren Hofstaat.

265
00:20:11 --> 00:20:12
Gewiss, Ma'am.

266
00:20:12 --> 00:20:14
Ist dem König denn eigentlich bewusst,

267
00:20:14 --> 00:20:16
dass die Hochzeit
in sechs Stunden stattfindet?

268
00:20:16 --> 00:20:19
Wer wollte nicht
an einer königlichen Hochzeit teilnehmen?

269
00:20:19 --> 00:20:22
[schwungvolle Musik]

270
00:20:22 --> 00:20:23
[Pferd wiehert]

271
00:20:25 --> 00:20:27
[unverständliche Unterhaltungen]

272
00:20:30 --> 00:20:32
[Klopfen]

273
00:20:41 --> 00:20:44
EINLADUNG ZUR HOCHZEIT SEINER MAJESTÄT
FÜR MISTER GREGORY WAKEMAN

274
00:20:44 --> 00:20:46
[Musik verklingt]

275
00:20:49 --> 00:20:53
-[rhythmisches Pochen]
-[Mann stöhnt angestrengt]

276

00:21:05 --> 00:21:09
[Mann schreit auf und stöhnt]

277

00:21:14 --> 00:21:16
[er atmet befriedigt aus]

278

00:21:16 --> 00:21:20
Das war ein guter Ritt.

279

00:21:20 --> 00:21:22
[sie seufzt leise]

280

00:21:30 --> 00:21:32
[er ächzt angestrengt]

281

00:21:33 --> 00:21:36
Weib, du darfst nun ein wenig schlafen.

282

00:21:38 --> 00:21:41
Dann habe ich eine Überraschung.

283

00:21:42 --> 00:21:43
Oh.

284

00:21:44 --> 00:21:45
Ja.

285

00:21:46 --> 00:21:48
Gewiss. Danke.

286

00:21:50 --> 00:21:51
[er stöhnt zufrieden]

287

00:21:58 --> 00:22:00

[er schnarcht leise]

288

00:22:16 --> 00:22:18
[Schritte entfernen sich]

289

00:22:18 --> 00:22:19
[Tür wird geöffnet]

290

00:22:24 --> 00:22:27
-Ihr Bad ist bereitet.
-Du hast mich nicht vorgewarnt.

291

00:22:27 --> 00:22:29
-Es gab keine Vorwarnung.
-Es gab stets eine.

292

00:22:29 --> 00:22:30
Dieses Mal nicht.

293

00:22:30 --> 00:22:33
Ich hatte keine Vorwarnung,
weil der Butler mich nicht vorgewarnt hat.

294

00:22:33 --> 00:22:35
Dieses Mal war es spontan.

295

00:22:36 --> 00:22:37
"Spontan", sagst du?

296

00:22:37 --> 00:22:40
Nicht genug damit,
dass ich das ertragen muss.

297

00:22:40 --> 00:22:42
Nun auch noch ohne Vorwarnung?

298

00:22:42 --> 00:22:44
Und jederzeit?

299

00:22:44 --> 00:22:48
Er sagte, er hätte eine Überraschung.
Dass er nun zweimal pro Tag kann?

300

00:22:49 --> 00:22:52
Ich glaube, die Überraschung war das,
was ihn so erregt hat.

301

00:22:53 --> 00:22:55
Der Butler sagt,
ein Schreiben wäre gekommen.

302

00:22:55 --> 00:22:56
Und zwar vom Palast.

303

00:22:57 --> 00:22:58
Vom Palast?

304

00:22:59 --> 00:23:00
Aus dem Palast?

305

00:23:00 --> 00:23:02
Das ist ja die Überraschung.

306

00:23:02 --> 00:23:05
Sie haben eine Einladung
zur königlichen Hochzeit.

307

00:23:06 --> 00:23:08
Coral, hat dich der Wahnsinn gepackt?

308

00:23:08 --> 00:23:11
Es ist wahr.
Sie und Ihr werter Gemahl sind eingeladen.

309

00:23:11 --> 00:23:14
Ich habe bereits
nach der Schneiderin geschickt.

310

00:23:14 --> 00:23:16
Sie kann für heute Abend
kein neues Gewand..

311

00:23:16 --> 00:23:17
Nein, da musst du dich irren.

312

00:23:18 --> 00:23:20
Unsere Leute
vermischen sich nicht mit dem Hof.

313

00:23:20 --> 00:23:22
Ich bin gänzlich sicher.

314

00:23:22 --> 00:23:25
Die Zofe der Bassetts sagte,
sie hätte auch eine Einladung erreicht.

315

00:23:25 --> 00:23:28
Die Königmutter
hat unsere Seite eingeladen.

316

00:23:28 --> 00:23:30
-Nun, Ihre Seite.
-Wieso?

317

00:23:30 --> 00:23:32
Ich weiß nicht. Es kommt noch besser.

318

00:23:33 --> 00:23:37
Sie sollen Bestandteil des Hofstaats
der neuen Königin werden.

319

00:23:40 --> 00:23:42

Ich denke, du musst mir den Brief zeigen.

320

00:23:44 --> 00:23:45

Na los.

321

00:23:48 --> 00:23:49

Ist er gutaussehend?

322

00:23:49 --> 00:23:53

Ist er freundlich? Warmherzig? Humorvoll?
Belesen? Ein Künstler? Athletisch?

323

00:23:53 --> 00:23:56

Die Abfolge der Trauungszeremonie
wäre zu besprechen.

324

00:23:56 --> 00:23:57

Ist er hässlich?

325

00:23:57 --> 00:24:02

Äußerlich deformiert aber innerlich schön,
wobei Schönheit nicht nur innerlich ist.

326

00:24:02 --> 00:24:04

Als guter Mensch gehe ich damit um.

327

00:24:04 --> 00:24:06

Der Erzbischof hat Eurer Hoheit
einige Verse gesammelt.

328

00:24:06 --> 00:24:09

Ist er öde
oder schwer von Begriff, nicht klug?

329

00:24:09 --> 00:24:11
Damit würde ich leben können.

330
00:24:11 --> 00:24:12
Sagen Sie es mir.

331
00:24:13 --> 00:24:14
Ist er grausam?

332
00:24:16 --> 00:24:20
Ihr werdet wundervolle Kinder
zusammen haben, Eure Hoheit.

333
00:24:22 --> 00:24:25
Sie sagten,
Sie würden immer bei mir sein, Brimsley.

334
00:24:25 --> 00:24:27
Ja, Eure Hoheit.
Kein Grund zur Sorge. Ich bin da.

335
00:24:28 --> 00:24:28
[Charlotte] Hm...

336
00:24:30 --> 00:24:34
Ich sollte nun den Nachttopf benutzen.

337
00:24:35 --> 00:24:36
Begleiten Sie mich auch dabei?

338
00:24:37 --> 00:24:40
Zieht euch zurück.
Hoheit möchten ungestört sein.

339
00:24:40 --> 00:24:41
[Damen] Mhm.

340
00:24:46 --> 00:24:48
[melancholische Musik]

341
00:24:51 --> 00:24:53
[Tür fällt quietschend ins Schloss]

342
00:25:06 --> 00:25:09
[Musik wird schwungvoll und leicht]

343
00:25:18 --> 00:25:20
[unverständliche Unterhaltungen]

344
00:25:29 --> 00:25:30
[Pferd wiehert]

345
00:25:30 --> 00:25:31
[Kutscher] Ho!

346
00:25:44 --> 00:25:46
Gaffe nicht wie eine Bäuerin. [lacht]

347
00:25:46 --> 00:25:48
Benimm dich,
als wärest du schon einmal hier gewesen.

348
00:26:00 --> 00:26:02
[Stimmengewirr]

349
00:26:20 --> 00:26:22
Alle sind eingetroffen.

350
00:26:22 --> 00:26:24
Ich werde sie begrüßen,
um ihnen ihren Stand

351

00:26:24 --> 00:26:26
und die Intentionen des Königs
zu vermitteln.

352
00:26:26 --> 00:26:28
Ja, Eure Hoheit.

353
00:26:32 --> 00:26:34
[Stimmengewirr]

354
00:26:39 --> 00:26:42
[Quartett spielt weiter
schwungvolle, leichte Musik]

355
00:26:51 --> 00:26:52
[unverständlich]

356
00:27:01 --> 00:27:03
[unverständliche Unterhaltungen]

357
00:27:06 --> 00:27:08
-Sie ist wundervoll, nicht?
-Ja.

358
00:27:11 --> 00:27:11
Ah!

359
00:27:12 --> 00:27:17
Ihr Vater war ein Freund des Königs,
dem Großvater meines Sohnes, nicht wahr?

360
00:27:18 --> 00:27:19
Ich bin hocherfreut,

361
00:27:19 --> 00:27:23
dass Sie heute diesem familiären Anlass
beiwohnen können, Lord Danbury.

362

00:27:25 --> 00:27:26
"Lord"? Äh... ich...

363

00:27:26 --> 00:27:30
Sie erhalten in Bälde
die offizielle Proklamation vom König.

364

00:27:31 --> 00:27:36
Sie haben die Ehre, von nun an
Lord und Lady Danbury zu heißen.

365

00:27:36 --> 00:27:39
Alle Mitglieder des Adels
müssen einen Titel tragen.

366

00:27:39 --> 00:27:41
"Des Adels", Eure Königliche Hoheit?

367

00:27:41 --> 00:27:46
Es ist Zeit, dass man
zu einer geeinten Gesellschaft wird.

368

00:27:46 --> 00:27:47
Ist dem nicht so?

369

00:27:47 --> 00:27:49
Ah!

370

00:27:49 --> 00:27:51
Lord und Lady Smith-Smythe.

371

00:27:52 --> 00:27:53
"Lord Danbury."

372

00:27:54 --> 00:27:55

Nicht vorzustellen...

373

00:27:56 --> 00:27:58

Ich, ähm, kann es mir vorstellen.

374

00:27:58 --> 00:28:00

[weiter leichte schwungvolle Musik]

375

00:28:12 --> 00:28:14

[unverständliche Unterhaltungen]

376

00:28:20 --> 00:28:22

Es gibt ein Problem.

377

00:28:23 --> 00:28:26

-Was haben Sie angestellt, Brimsley?

-Die Braut ist verschwunden.

378

00:28:37 --> 00:28:39

[unverständliches Murmeln]

379

00:28:44 --> 00:28:46

[schnarcht leise]

380

00:29:26 --> 00:29:28

[Vögel zwitschern]

381

00:29:50 --> 00:29:52

[Mann räuspert sich] Guten Tag, Mylady.

382

00:29:52 --> 00:29:54

Kann ich
in irgendeiner Form behilflich sein?

383

00:29:54 --> 00:29:56

Äh, ich komme bestens zurecht, danke.

384

00:29:56 --> 00:29:59
Sie können wieder rein
und mit den anderen Gaffern warten.

385

00:29:59 --> 00:30:03
Das mache ich, doch ich bin neugierig.
Was treibt Ihr da, bitte?

386

00:30:03 --> 00:30:03
Gar nichts.

387

00:30:04 --> 00:30:06
-Ihr treibt da etwas.
-[Charlotte] Nein.

388

00:30:06 --> 00:30:07
-[Mann] Doch.
-Nein.

389

00:30:07 --> 00:30:08
Tut Ihr doch.

390

00:30:08 --> 00:30:10
[Kirchenglocken läuten]

391

00:30:11 --> 00:30:13
Wenn Sie es unbedingt wissen möchten,

392

00:30:13 --> 00:30:16
ich suche den besten Weg,
die Gartenmauer zu überwinden.

393

00:30:16 --> 00:30:18
-[Mann] Überwinden?
-[sie seufzt]

394

00:30:18 --> 00:30:21

-Und wozu?

-Weil ich denke, dass er ein Monstrum ist.

395

00:30:21 --> 00:30:23

-Ein Monstrum?

-Oder ein Troll.

396

00:30:23 --> 00:30:24

Über wen reden wir?

397

00:30:24 --> 00:30:27

Oh, das ist nun impertinent.

Das geht Sie nichts an.

398

00:30:30 --> 00:30:31

Den König.

399

00:30:32 --> 00:30:36

Niemand spricht über ihn.

Er ist gewiss ein Monstrum oder ein Troll.

400

00:30:36 --> 00:30:37

Gewiss.

401

00:30:37 --> 00:30:41

Wenn ich mich dort oben festhalte, ja!

Seien Sie mir behilflich.

402

00:30:41 --> 00:30:42

Äh, eine Frage.

403

00:30:42 --> 00:30:45

Ihr mögt keine Monstren oder Trolle.

Ist Euch sein Aussehen wichtig?

404

00:30:45 --> 00:30:49
Es ist mir gleich, wie er aussieht,
doch ich bin ungern im Unwissen.

405
00:30:49 --> 00:30:52
Wenn Sie mich hier anfassen und hochheben,
kann ich...

406
00:30:52 --> 00:30:53
So überwinde ich die Mauer.

407
00:30:53 --> 00:30:56
Ihr wollt,
dass ich Euch hochhebe und Ihr entkommt.

408
00:30:56 --> 00:30:57
Ganz recht.

409
00:30:57 --> 00:30:59
Man wird bemerken, dass Ihr fort seid.

410
00:30:59 --> 00:31:01
Darüber mache ich mir später Gedanken.
Bitte!

411
00:31:01 --> 00:31:04
Ich brauche nur ein wenig Hilfe.
Eilen Sie sich.

412
00:31:05 --> 00:31:07
Ich habe nicht die Absicht,
Euch zu helfen.

413
00:31:10 --> 00:31:12
Ich bin eine Dame in Not.

414
00:31:12 --> 00:31:15

Sie weigern sich,
einer Dame in Not zu helfen?

415

00:31:15 --> 00:31:18

Ich weigere mich,
wenn jene Dame eine Mauer überwinden will,

416

00:31:18 --> 00:31:20

damit sie mich nicht heiraten muss.

417

00:31:25 --> 00:31:26

Hallo, Charlotte.

418

00:31:30 --> 00:31:31

Ich bin George.

419

00:31:33 --> 00:31:34

Äh, ich bin zutiefst...

420

00:31:35 --> 00:31:36

Eure Majestät.

421

00:31:42 --> 00:31:43

Nicht "Eure Majestät".

422

00:31:45 --> 00:31:46

George.

423

00:31:49 --> 00:31:53

Ich meine, ja, "Eure Majestät",
doch für Euch "George".

424

00:31:53 --> 00:31:54

Ich, ähm...

425

00:31:55 --> 00:31:58

Ich bitte um Verzeihung.
Hätte ich gewusst, dass Ihr Ihr seid...

426

00:31:58 --> 00:32:01
Was wäre dann? Dann hättet Ihr mir
Euren Fluchtplan nicht verraten?

427

00:32:01 --> 00:32:03
-Natürlich. Ich meine, äh...
-[er lacht]

428

00:32:03 --> 00:32:06
-Ich bitte um Verzeihung, Eure Majestät.
-George.

429

00:32:08 --> 00:32:09
Einfach nur George.

430

00:32:13 --> 00:32:16
Das Königsdasein
ist eine Belastung für uns.

431

00:32:16 --> 00:32:18
Ich hatte leider Pech bei der Geburt.

432

00:32:19 --> 00:32:20
Doch ich war der Hoffnung,

433

00:32:20 --> 00:32:24
Ihr als meine Frau könntet das ignorieren,
und ich kann für Euch einfach George sein.

434

00:32:24 --> 00:32:28
Das war natürlich, bevor ich herausfand,
dass Ihr mich nicht heiraten wollt.

435

00:32:28 --> 00:32:30

-Das habe ich nicht gesagt.
-Doch.

436
00:32:30 --> 00:32:31
-Hab ich nicht.
-Oh doch.

437
00:32:31 --> 00:32:32
Nein, ich, äh...

438
00:32:34 --> 00:32:35
Ich kenne Euch noch nicht.

439
00:32:36 --> 00:32:38
Ich kenne Euch auch noch nicht.

440
00:32:39 --> 00:32:40
Ich weiß bisher nur,

441
00:32:40 --> 00:32:43
dass Ihr nicht gut darin seid,
Mauern zu überwinden.

442
00:32:43 --> 00:32:46
Versucht Ihr mal, in all den Stoffen
über eine Mauer zu klettern.

443
00:32:53 --> 00:32:54
Was?

444
00:32:55 --> 00:32:57
[sanfte Musik]

445
00:32:59 --> 00:33:01
Ihr seid unvergleichlich.

446

00:33:04 --> 00:33:05
Niemand sagte mir,

447

00:33:05 --> 00:33:07
dass Ihr zu schön seid,
um mich zu heiraten.

448

00:33:07 --> 00:33:09
Man wird darüber reden.
Ich bin ja ein Troll.

449

00:33:09 --> 00:33:11
-Eure Majestät.
-George.

450

00:33:11 --> 00:33:12
[sie lacht sanft]

451

00:33:13 --> 00:33:15
-George.
-Was wollt Ihr erfahren?

452

00:33:15 --> 00:33:16
Wie?

453

00:33:17 --> 00:33:20
Ihr kennt mich nicht.
Was wollt Ihr wissen über mich?

454

00:33:20 --> 00:33:22
-Das ist äußerst, ähm...
-Mhm.

455

00:33:24 --> 00:33:25
Ähm, ich weiß es nicht.

456

00:33:30 --> 00:33:31

Wohl alles.

457

00:33:32 --> 00:33:33

Nun gut.

458

00:33:35 --> 00:33:36

Äh, alles?

459

00:33:38 --> 00:33:41

Ich kam zu früh auf die Welt,
und jeder ging davon aus,

460

00:33:41 --> 00:33:43

ich würde sterben, das tat ich nicht.

461

00:33:43 --> 00:33:45

Ich bin ein guter Fechter und Schütze.

462

00:33:45 --> 00:33:49

Am liebsten esse ich Hammel.
Ich esse keinen Fisch. Er ist grauenvoll.

463

00:33:49 --> 00:33:53

Ich liebe Bücher und Kunst,
gute Konversation.

464

00:33:54 --> 00:33:57

-Und am meisten die Wissenschaft.
-Wissenschaft?

465

00:33:57 --> 00:34:00

Chemie, Physik, Botanik,
im Besonderen Astronomie.

466

00:34:00 --> 00:34:03

Die Sterne am Himmel.

467

00:34:03 --> 00:34:05

Ich betreibe Landwirtschaft.

468

00:34:05 --> 00:34:09

Vermutlich wäre ich Bauer,
wäre ich nicht anderweitig beschäftigt.

469

00:34:10 --> 00:34:12

Ich habe hier eine Narbe.
Ein Sturz vom Pferd.

470

00:34:12 --> 00:34:17

Und hier vom... ungeschickten Umgang
mit einem Schälmesser.

471

00:34:17 --> 00:34:20

Oh, und ich bin sehr nervös,
weil ich heute eine Dame heirate,

472

00:34:21 --> 00:34:24

die ich eben erst
kurz vor der Hochzeit kennenlerne.

473

00:34:24 --> 00:34:27

Nur darf ich das nicht zeigen,
indem ich über Mauern steige.

474

00:34:27 --> 00:34:31

Als König von Großbritannien und Irland
würde das einen Skandal auslösen.

475

00:34:31 --> 00:34:34

Aber ich verspreche dir,

476

00:34:34 --> 00:34:38

ich bin weder ein Troll noch ein Monstrum,

477

00:34:39 --> 00:34:41
sondern einfach nur George.

478

00:34:46 --> 00:34:50
Schwester, wir haben bereits überall
nach dir suchen lassen. Was tust du hier?

479

00:34:51 --> 00:34:52
Oh, Eure Majestät.

480

00:34:53 --> 00:34:56
Sie müssen der Mann sein,
der für mein Glück verantwortlich ist.

481

00:34:57 --> 00:34:59
Ja! Äh, verzeiht mir. Ja.

482

00:34:59 --> 00:35:02
-Nein, ich bin...
-Sie erscheinen im richtigen Moment.

483

00:35:02 --> 00:35:06
Charlotte wollte sich just entscheiden,
ob sie mich heiraten möchte oder nicht.

484

00:35:07 --> 00:35:09
-Oh, äh...
-Hm.

485

00:35:09 --> 00:35:12
-Charlotte ist hochofrenut, mit Euch...
-Nein, sie ist noch unentschieden.

486

00:35:13 --> 00:35:17
Sie möchte über diese Mauer steigen,
statt zu heiraten.

487

00:35:18 --> 00:35:21

Wie es auch kommen mag,
die Entscheidung obliegt allein ihr.

488

00:35:25 --> 00:35:26

Nun...

489

00:35:26 --> 00:35:29

Ich sollte hingehen, denn ich vermute,

490

00:35:29 --> 00:35:31

dass die Wachen befürchten,
ich wurde entführt.

491

00:35:32 --> 00:35:33

Charlotte.

492

00:35:34 --> 00:35:36

[sanfte fröhliche Musik]

493

00:35:41 --> 00:35:43

Ich hoffe, wir sehen uns gleich.

494

00:35:45 --> 00:35:49

Ich wäre derjenige direkt an der Seite
des Erzbischofs von Canterbury.

495

00:36:02 --> 00:36:04

Sag nicht, dass du noch zögerst.

496

00:36:06 --> 00:36:08

Nun, zunächst, äh...

497

00:36:09 --> 00:36:10

...sollte ich mich umziehen.

498
00:36:16 --> 00:36:19
[schwungvolle feierliche Musik]

499
00:36:32 --> 00:36:33
[Musik verklingt]

500
00:36:40 --> 00:36:43
[feierliche Fanfare]

501
00:36:52 --> 00:36:55
[sanfte sphärische Musik]

502
00:37:20 --> 00:37:22
[unverständliches Murmeln]

503
00:37:26 --> 00:37:28
Es fügt sich eines zum anderen.

504
00:37:28 --> 00:37:31
-Äh, was?
-Ich sagte, sie sieht wunderschön aus.

505
00:37:34 --> 00:37:36
[romantische Musik mit sanftem Chorgesang]

506
00:38:29 --> 00:38:30
Sollen wir?

507
00:38:47 --> 00:38:49
[Musik tritt in den Vordergrund]

508
00:39:13 --> 00:39:14
[lautlos]

509
00:39:39 --> 00:39:41

[weiter romantische Musik
mit sanftem Chorgesang]

510

00:40:04 --> 00:40:06
[Applaus wird langsam hörbarer]

511

00:40:29 --> 00:40:33
-[Kirchenglocken läuten]
-[Musik verklingt]

512

00:40:45 --> 00:40:48
[leichte, fröhliche Musik]

513

00:40:48 --> 00:40:51
[stumme Szene]

514

00:41:48 --> 00:41:50
[Musik verklingt]

515

00:41:50 --> 00:41:54
[sanftes Stimmengewirr]

516

00:41:56 --> 00:41:59
-[Mann] Herzlichen Glückwunsch.
-[Charlotte] Danke sehr.

517

00:42:04 --> 00:42:06
-Alles Gute, Eure Majestät.
-Adolphus.

518

00:42:06 --> 00:42:09
Ich werde beten, auf dass Ihr bald
mit Kindern gesegnet seid, Ma'am.

519

00:42:13 --> 00:42:15
[Kutschentür wird geöffnet]

520

00:42:20 --> 00:42:23

Eure Majestät. Es ist eine große Ehre.

521

00:42:23 --> 00:42:26

Ich bin Lady Agatha Danbury,
eine Eurer Hofdamen.

522

00:42:26 --> 00:42:28

-Dann werden wir gute Freundinnen sein.
-Ja.

523

00:42:31 --> 00:42:33

Lasset Vorsicht walten, Ma'am.

524

00:42:33 --> 00:42:35

Seid gewiss, wenn Ihr nach mir schickt,
werde ich kommen.

525

00:42:35 --> 00:42:38

-[düstere Musik]
-Mhm.

526

00:42:38 --> 00:42:41

-[Lord Danbury] Eile dich, Agatha.
-Ich komme, mein Liebster.

527

00:42:42 --> 00:42:43

[Kutschentür wird geöffnet]

528

00:42:48 --> 00:42:50

[Musik wird leichter]

529

00:42:52 --> 00:42:54

Ich habe eine Überraschung für dich.

530

00:42:55 --> 00:42:56

Eine Überraschung?

531

00:42:57 --> 00:42:59

Ähm, ein Geschenk, vielmehr.

532

00:42:59 --> 00:43:00

Eine Jacke wäre gut.

533

00:43:00 --> 00:43:03

[Musik: klassische Version
von "Halo" von Beyoncé]

534

00:43:05 --> 00:43:07

-[Frau] Ich gratuliere.
-Danke.

535

00:43:10 --> 00:43:12

[Stimmengewirr]

536

00:43:13 --> 00:43:14

[Mann] Meine Königin!

537

00:43:16 --> 00:43:17

[er gluckst erfreut]

538

00:43:19 --> 00:43:20

[Mann] Alles Gute!

539

00:43:21 --> 00:43:24

Was ist die Überraschung?
Wohin entführst du mich?

540

00:43:24 --> 00:43:25

Du wirst schon sehen. Hab Geduld.

541

00:43:25 --> 00:43:27

[sie kichert sanft]

542

00:43:35 --> 00:43:39

[weiter klassische Version von "Halo"]

543

00:44:00 --> 00:44:01

Was sagst du?

544

00:44:01 --> 00:44:03

[Charlotte] Es ist zauberhaft.

Wer wohnt hier?

545

00:44:04 --> 00:44:06

Ich ließ es für dich renovieren.

546

00:44:07 --> 00:44:10

Das ist unser Haus? George!

547

00:44:10 --> 00:44:11

Es ist dein Haus.

548

00:44:11 --> 00:44:13

[Musik verstummt]

549

00:44:13 --> 00:44:15

Es ist mein Haus. Und das bedeutet?

550

00:44:16 --> 00:44:17

Hier wirst du nun wohnen.

551

00:44:17 --> 00:44:19

Dein Besitz

wurde während der Trauung hergebracht.

552

00:44:19 --> 00:44:21

Ich verstehe es nicht.

553

00:44:21 --> 00:44:24
Wenn das mein Haus ist,
ist es dann nicht auch unser Haus?

554

00:44:25 --> 00:44:28
Offiziell ist wohl
der St. James Palace unser Haus,

555

00:44:28 --> 00:44:29
aber du wirst hier wohnen.

556

00:44:30 --> 00:44:32
Und du wohnst dann, äh...

557

00:44:32 --> 00:44:34
In meinem ein Anwesen in Kew.

558

00:44:35 --> 00:44:38
-Also wirst du in Kew wohnen?
-Ja.

559

00:44:38 --> 00:44:40
-Und ich soll hier wohnen?
-Ja.

560

00:44:40 --> 00:44:43
-Es ist unsere Hochzeitsnacht.
-Deine Reise war lang.

561

00:44:43 --> 00:44:44
Und es ist schon spät.

562

00:44:44 --> 00:44:47
Ich lasse dich hineingehen,
deine Dienerschaft kennenlernen.

563

00:44:47 --> 00:44:50
-Gewiss möchtest du schlafen.
-Nein, George.

564

00:44:50 --> 00:44:51
Es ist die Hochzeitsnacht.

565

00:44:52 --> 00:44:54
Man erwartet von uns...

566

00:44:56 --> 00:44:58
Wir sind nun vermählt.

567

00:44:58 --> 00:45:01
Wird von uns etwa nicht das erwartet,
was Vermählte tun?

568

00:45:03 --> 00:45:06
Du... Du verlangst von mir
meine ehelichen Pflichten?

569

00:45:06 --> 00:45:08
Ich verlange überhaupt nichts... Ich, äh...

570

00:45:08 --> 00:45:11
Ich bin nicht mal sicher,
was eheliche Pflichten sind. Ich weiß nur...

571

00:45:11 --> 00:45:14
Sollten wir diese Nacht
nicht gemeinsam verbringen?

572

00:45:14 --> 00:45:17
Meine Zofe sagt,
das sei üblich in der Hochzeitsnacht.

573

00:45:25 --> 00:45:26
Schön. Dann bleibe ich.

574

00:45:27 --> 00:45:29
-George?
-Ich sagte, ich bleibe. Kommst du?

575

00:45:36 --> 00:45:39
George. George!

576

00:45:39 --> 00:45:41
Ich kann dir so schnell nicht folgen.

577

00:45:41 --> 00:45:43
Ich sollte doch ins Schlafzimmer.

578

00:45:43 --> 00:45:44
-Nein.
-Nein?

579

00:45:44 --> 00:45:46
Nicht, wenn du dich benimmst wie...

580

00:45:48 --> 00:45:49
Du bist wütend.

581

00:45:49 --> 00:45:52
Was ist los? Was habe ich getan?
Was es auch war, verzeih mir.

582

00:45:52 --> 00:45:55
Du hast nichts getan,
was zu verzeihen wäre.

583

00:45:55 --> 00:45:56
Ich will einfach nur nach Kew.

584

00:45:56 --> 00:45:58
-Dann lass uns nach Kew fahren.
-Nein. Äh...

585

00:45:59 --> 00:46:01
Du willst nicht,
dass ich mit nach Kew fahre.

586

00:46:01 --> 00:46:03
-Das ist dein Heim.
-Und deines dort.

587

00:46:03 --> 00:46:04
Ja.

588

00:46:05 --> 00:46:09
-Ich verstehe.
-Das ist gut. Dann ist alles bestens.

589

00:46:10 --> 00:46:11
[seufzt]

590

00:46:12 --> 00:46:14
Nun, wir reden später.

591

00:46:14 --> 00:46:16
Gar nichts ist bestens. Ich...

592

00:46:16 --> 00:46:18
George, ist das wirklich dein Begehrt?

593

00:46:19 --> 00:46:21
So wird unser Leben? Du dort und ich hier?

594

00:46:22 --> 00:46:22
Ja.

595

00:46:22 --> 00:46:24
Warum?

596

00:46:24 --> 00:46:26
Ich dachte, es wäre...

597

00:46:28 --> 00:46:29
Es ist leichter.

598

00:46:30 --> 00:46:31
Und für wen?

599

00:46:32 --> 00:46:33
Was?

600

00:46:34 --> 00:46:37
Es ist leichter für wen?
Für dich oder mich?

601

00:46:37 --> 00:46:40
-Ich werde das nicht mit dir debattieren.
-Ich will es verstehen. Du kannst doch...

602

00:46:40 --> 00:46:43
Ich muss nichts!
Ich entscheide. Ich habe entschieden.

603

00:46:43 --> 00:46:44
[brüllt] Ich bin dein König!

604

00:46:51 --> 00:46:52
Mein Fehler.

605

00:46:53 --> 00:46:56
Ich dachte, Ihr seid "einfach nur George".

Verzeiht mir, Eure Majestät.

606

00:46:58 --> 00:46:59

Charlotte.

607

00:46:59 --> 00:47:04

Darf ich mich zurückziehen, Eure Majestät,
oder habt Ihr noch etwas mitzuteilen?

608

00:47:12 --> 00:47:14

Ch... Charlotte, so ist es am besten.

609

00:47:15 --> 00:47:17

Ganz gewiss, Eure Majestät.

610

00:47:18 --> 00:47:19

Was immer Euer Wunsch sei.

611

00:47:33 --> 00:47:35

[melancholische Musik]

612

00:47:48 --> 00:47:49

-Brimsley.

-Ja, Eure Majestät.

613

00:47:50 --> 00:47:53

-Sie sind also auch hier.

-Ich bin da, wo Ihr seid, Majestät.

614

00:47:54 --> 00:47:56

-Es geht mir gut.

-Ja, Eure Majestät.

615

00:47:56 --> 00:47:58

-Sie sollen mir nicht folgen.

-Ich muss, Majestät.

616

00:47:58 --> 00:48:00
Nennen Sie mich nicht so.

617

00:48:00 --> 00:48:02
Ihr seid Königin
von Großbritannien und Irland, Majestät.

618

00:48:02 --> 00:48:05
-Ich muss Euch so nennen.
-Dann folgen Sie mir nicht.

619

00:48:05 --> 00:48:08
-Geht nicht...
-Als Ihre Königin befehle ich es Ihnen!

620

00:48:08 --> 00:48:11
Ich habe geschworen,
jederzeit zu Diensten zu sein, Majestät.

621

00:48:11 --> 00:48:13
Ich will Sie hier nicht haben.

622

00:48:13 --> 00:48:17
Ich hoffe, dass Ihr Euch mit der Zeit
an mich gewöhnen werdet, Majestät.

623

00:48:19 --> 00:48:20
[ironisch] Wundervoll.

624

00:48:21 --> 00:48:22
[seufzt]

625

00:48:22 --> 00:48:25
Wir können den Rest unseres Lebens
miteinander verbringen.

626

00:48:27 --> 00:48:28
Sind sie nüchtern?

627

00:48:28 --> 00:48:31
Es stünde mir nicht zu,
das zu beurteilen, Eure Majestät.

628

00:48:31 --> 00:48:34
Es ist noch nicht einmal 11 Uhr morgens.
Skandalös.

629

00:48:36 --> 00:48:37
[schnieft]

630

00:48:37 --> 00:48:40
-[Tür wird geöffnet]
-[sanftes Stimmengewirr]

631

00:48:40 --> 00:48:44
[Diener] Ihre Majestät, Charlotte,
Königin des Vereinigten Königreichs.

632

00:48:44 --> 00:48:45
Seid begrüßt, Kinder.

633

00:48:45 --> 00:48:47
[kecke Musik]

634

00:48:50 --> 00:48:53
-Mama, es ist noch so früh.
-Ihr könnt uns so nicht hierher zitieren.

635

00:48:53 --> 00:48:56
Es ist nicht fair.
Da werd ich nicht mitmachen.

636

00:48:56 --> 00:49:00

-In der Tat. Wir haben auch ein Leben.
-Wir haben Geschäfte, die uns rufen.

637

00:49:00 --> 00:49:02
Mit Geschäften meinst du
die Unzucht mit euren Mätressen

638

00:49:02 --> 00:49:06
oder die Produktion von Bastarden,
die ich dann zu ignorieren habe?

639

00:49:06 --> 00:49:08
Bitte. Es sind empfindsame Damen anwesend.

640

00:49:08 --> 00:49:11
"Empfindsame Damen"? Glaub mir, Edward.

641

00:49:11 --> 00:49:14
Keine sexuelle Anspielung
macht Eindruck auf deine Schwestern.

642

00:49:14 --> 00:49:16
Ich wünschte, dem wäre so.

643

00:49:16 --> 00:49:18
Denn vielleicht heiraten sie dann
und treiben Unzucht.

644

00:49:18 --> 00:49:19
Mutter!

645

00:49:19 --> 00:49:23
Und ich bekäme dann
möglicherweise rechtmäßige Enkelkinder.

646

00:49:23 --> 00:49:27
Stattdessen sehe ich zu meiner Linken

nur Jungfrauen und rechts nur Hurenböcke.

647

00:49:27 --> 00:49:29

Ich möchte sagen, ich bin verheiratet.

648

00:49:29 --> 00:49:30

Ja.

649

00:49:30 --> 00:49:32

Nur wo sind deine Nachkommen?

650

00:49:33 --> 00:49:35

Du hast dem Thron
nicht einen Erben geschenkt.

651

00:49:35 --> 00:49:37

Ich versuche es ja.

652

00:49:37 --> 00:49:39

Ach tust du das? Wirklich?

653

00:49:39 --> 00:49:44

Liebes, ich habe dir das Prozedere
doch erläutert, mit eigenen Zeichnungen.

654

00:49:44 --> 00:49:46

-[Kichern]

-Machst du alles richtig?

655

00:49:47 --> 00:49:48

Steckt er es in die richtige Öffnung?

656

00:49:49 --> 00:49:50

Mutter!

657

00:49:50 --> 00:49:53

Die einzige Anwärterin
auf den Thron ist verstorben.

658

00:49:53 --> 00:49:54
[weint hysterisch]

659

00:49:58 --> 00:50:01
Schmerz. Solch Schmerz. Wir beten.

660

00:50:02 --> 00:50:04
Ich sage nur, wie es ist.

661

00:50:04 --> 00:50:06
Die Prinzessinnen haben keine Nachkommen.

662

00:50:06 --> 00:50:10
Die Prinzen haben eine
rekordverdächtige Zahl an Nachkommen,

663

00:50:10 --> 00:50:12
doch nur uneheliche von Dirnen.

664

00:50:12 --> 00:50:15
Wir hatten eine einzige Princess Royal,
und sie ist tot.

665

00:50:15 --> 00:50:16
[er weint hysterisch]

666

00:50:16 --> 00:50:18
[kalt] Solch Schmerz. Wir beten.

667

00:50:19 --> 00:50:21
Kinder, dies ist eine Krise.

668

00:50:22 --> 00:50:25

Sogar der Premierminister
hat mich darauf angesprochen.

669

00:50:25 --> 00:50:27
Schlimmer noch,
Lady Whistledown spricht darüber.

670

00:50:27 --> 00:50:30
Was bedeutet,
dass jeder darüber sprechen wird.

671

00:50:30 --> 00:50:32
Mutter, ich denke,
Ihr übertreibt ein wenig.

672

00:50:32 --> 00:50:34
-Vielleicht hat die Trauer...
-Nein!

673

00:50:34 --> 00:50:37
Es ist an der Zeit, Ehemänner zu finden.

674

00:50:37 --> 00:50:40
An der Zeit, die Mätressen
durch respektable Ehefrauen zu ersetzen.

675

00:50:40 --> 00:50:42
Wohl an! Frisch ans Werk!

676

00:50:42 --> 00:50:46
Einer von euch bringe besser bald
den nächsten Herrscher hervor,

677

00:50:46 --> 00:50:49
oder die Linie eures Vaters
stirbt mit euch.

678

00:50:50 --> 00:50:52
Zeugt mir einen königlichen Nachkommen.

679
00:50:53 --> 00:50:55
[Stimmengewirr]

680
00:50:57 --> 00:50:59
[Sohn] Ich weigere mich. Keinesfalls!

681
00:50:59 --> 00:51:02
Das ist keine sehr schwere Aufgabe.

682
00:51:03 --> 00:51:06
Euer Vater und ich
haben 15 Königskinder gezeugt,

683
00:51:06 --> 00:51:08
und zwar ganz ohne Hilfe.

684
00:51:08 --> 00:51:09
Ich sehe nicht ein,

685
00:51:09 --> 00:51:12
wieso ihr alle nicht
ein einziges zustande bringen solltet.

686
00:51:12 --> 00:51:13
[Mann weint erneut]

687
00:51:13 --> 00:51:15
[Sohn] Das ist zu viel verlangt!

688
00:51:15 --> 00:51:18
[Stimmengewirr]

689

00:51:23 --> 00:51:27
[sanfte melancholische Musik]

690

00:51:35 --> 00:51:37
Wäre ich nur über die Mauer gestiegen.

691

00:51:37 --> 00:51:39
[Musik wird spannungsvoll]

692

00:51:52 --> 00:51:54
[Musik verklingt]

693

00:52:03 --> 00:52:05
[spannungsvolle Musik]

694

00:53:30 --> 00:53:33
[Musik verklingt]



QUEEN CHARLOTTE

a BRIDGERTON story



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.